

# User manual

MANUEL D'UTILISATION  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K OBSLUZE

## Verso





## Table des matières

<b>Table des matières</b> .....	<b>1</b>
<b>Avant-propos</b> .....	<b>2</b>
<b>1 Votre produit</b> .....	<b>3</b>
1.1 Options.....	3
<b>2 Avant l'utilisation</b> .....	<b>4</b>
2.1 Usage prévu.....	4
2.2 Consignes générales de sécurité.....	4
2.3 Les symboles sur le fauteuil roulant.....	5
2.4 Transport.....	5
2.5 Montage/Démontage.....	6
2.6 Première utilisation et stockage .....	9
<b>3 Utilisation de votre fauteuil roulant</b> .....	<b>10</b>
3.1 Première utilisation.....	10
3.2 Rouler à l'extérieur.....	10
3.3 Console de commande .....	12
3.4 Frein et levier de déblocage.....	13
3.5 Se déplacer du/vers le fauteuil roulant.....	13
3.6 Réglages de confort.....	14
3.7 État de la batterie et recharge.....	16
3.8 Mise en marche et arrêt de l'appareil électrique.....	17
3.9 Montage/démontage de la batterie .....	18
<b>4 Entretien</b> .....	<b>19</b>
4.1 L'entretien .....	19
4.2 Instructions d'entretien .....	20
4.3 Résolution des problèmes.....	20
4.4 Durée de vie attendue.....	21
4.5 Réutilisation .....	21
4.6 Mise au rebut .....	21
<b>5 Résolution des problèmes</b> .....	<b>22</b>
<b>6 Caractéristiques techniques</b> .....	<b>23</b>

## Avant-propos

Félicitations ! Vous êtes à présent propriétaire d'un fauteuil roulant Vermeiren !

Ce fauteuil roulant a été fabriqué par un personnel qualifié et responsable. Il a été conçu et produit conformément aux normes de qualité élevées appliquées par Vermeiren.

Merci de la confiance que vous accordez aux produits de Vermeiren. Ce manuel est destiné à vous aider dans l'utilisation de ce fauteuil roulant et de ses options de fonctionnement. Veuillez le lire attentivement. Vous pourrez ainsi vous familiariser avec le fonctionnement, les capacités et les limites de votre fauteuil roulant.

Si vous avez encore des questions après la lecture de ce manuel, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il vous aidera volontiers.

### **Remarque importante**

Pour assurer votre sécurité et prolonger la durée de vie de votre produit, prenez-en grand soin, et faites-le contrôler et entretenir régulièrement.

Ce manuel est le reflet des derniers développements du produit. Vermeiren a le droit d'apporter des modifications à ce type de produit sans être tenu d'adapter ou de remplacer des produits similaires fournis précédemment.

Les images sont fournies afin de clarifier les instructions de ce manuel. Les détails du produit illustré peuvent diverger de votre produit.

### **Informations disponibles**

Sur notre site Internet <http://www.vermeiren.com/>, vous trouverez toujours la version la plus récente des informations suivantes. Veuillez consulter régulièrement ce site Internet pour connaître les éventuelles mises à jour.

Les personnes malvoyantes peuvent télécharger la version électronique de ce manuel et la lire au moyen d'une application de texte-parole.



Ce manuel d'utilisation  
Pour l'utilisateur et le revendeur spécialisé



Instructions d'installation (instructions relatives aux réglages des détails et au (dé-)montage)  
Pour le revendeur spécialisé



Manuel d'entretien des fauteuils roulants  
Pour le revendeur spécialisé



Déclaration de conformité CE

# 1 Votre produit



- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Dossier              | 7. Roues avant                               |
| 2. Console de commande  | 8. Roues arrière/Roues motrices avec moteurs |
| 3. Accoudoir            | 9. Batterie                                  |
| 4. Siège                | 10. Croix                                    |
| 5. Repose-pieds         | 11. Plaque d'identification                  |
| 6. Palette repose-pieds |  |

## 1.1 Options

- Prenez contact avec votre revendeur spécialisé pour connaître les options possibles. Il vous conseillera volontiers.

## 2 Avant l'utilisation

### 2.1 Usage prévu

Ce paragraphe vous donne une brève description de l'usage prévu de votre fauteuil roulant. Des avertissements pertinents ont également été ajoutés aux instructions dans les autres paragraphes. Nous aimerions ainsi attirer votre attention sur un usage inapproprié éventuel qui pourrait survenir.

- Ce fauteuil roulant convient à un usage à l'intérieur et à l'extérieur.
- Ce fauteuil roulant est conçu et fabriqué uniquement pour le transport d'une (1) personne d'un poids maximum de 130 kg. Il n'est pas destiné au transport de marchandises ou d'objets, ni à tout autre usage que celui décrit précédemment.
- Il peut être commandé par l'utilisateur assis dans le fauteuil roulant ou être poussé par un accompagnateur. Vous ne devez PAS utiliser ce fauteuil roulant sans accompagnateur si vous souffrez de handicaps physiques ou mentaux qui pourraient vous mettre, vous-même ou d'autres personnes, en danger pendant la conduite. C'est pourquoi vous devez d'abord consulter votre médecin et vous assurer que votre revendeur spécialisé est informé de cet avis.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange approuvés par Vermeiren.
- Consultez également les détails techniques et les limites de votre fauteuil roulant au chapitre 6.
- La garantie sur ce produit est basée sur une utilisation et un entretien normaux, tels que décrits dans le présent manuel. Les dommages à votre produit dus à un usage inapproprié ou à un manque d'entretien auront pour effet d'annuler la garantie.

### 2.2 Consignes générales de sécurité



ATTENTION

Risques de dommages corporels ou matériels

Veuillez lire et suivre les instructions stipulées dans le présent manuel d'utilisation. Autrement, vous pourriez vous blesser ou votre fauteuil roulant pourrait être endommagé.

Tenez compte des avertissements généraux suivants pendant l'emploi :

- N'utilisez pas votre fauteuil roulant si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent influencer vos capacités de conduite.
- N'oubliez pas que certaines parties de votre fauteuil roulant peuvent devenir très chaudes ou très froides en fonction de la température ambiante, des rayons du soleil, de dispositifs de chauffage ou du moteur d'entraînement pendant l'utilisation. Faites par conséquent attention lorsque vous les touchez. Portez des vêtements de protection s'il fait froid. Après utilisation, attendez jusqu'à ce que le fauteuil roulant/moteur soit refroidi.
- Avant de démarrer le fauteuil roulant, prenez conscience de l'environnement/situation où vous vous trouvez. Adaptez-y votre vitesse avant de démarrer. Nous vous conseillons d'utiliser la vitesse la plus basse pour rouler à l'intérieur. Dans le cadre d'un usage à l'extérieur, vous pouvez passer à une vitesse appropriée dans laquelle vous vous sentez à l'aise et en sécurité.
- Tenez TOUJOURS compte du fait que votre fauteuil roulant peut s'arrêter brutalement en raison d'une batterie déchargée ou d'une sécurité qui empêche tout dégât supplémentaire au fauteuil roulant. Vérifiez également les causes possibles mentionnées au § 4.3. Mettez votre ceinture de sécurité pour éviter les blessures.
- Votre fauteuil roulant a subi un test de conformité électromagnétique et est conforme à cette norme, cf. chapitre 6. Les sources de champ magnétique, comme les téléphones mobiles, les générateurs électriques ou de sources d'énergie à haute puissance, peuvent cependant influencer la performance de conduite de votre fauteuil électrique. L'électronique de votre

fauteuil électrique peut à son tour également affecter d'autres appareils électroniques comme les systèmes d'alarme des magasins et les portes automatiques. Nous vous recommandons par conséquent de vérifier si votre fauteuil roulant ne présente pas de dommage ou d'usure qui pourrait encore augmenter l'interférence (cf. également le chapitre 4).

- Roulez uniquement sur des surfaces planes où les deux roues motrices touchent le sol et où il y a un contact suffisant pour utiliser le fauteuil roulant prudemment.
- Ne réalisez pas de modifications ou de remplacements aux points d'attache du fauteuil roulant ou aux composants ou éléments du châssis et de la structure sans consulter le fabricant du fauteuil roulant.
- Assurez-vous que vos mains, vêtements, ceintures, boucles ou bijoux ne puissent pas se coincer dans les roues ou dans d'autres parties mobiles pendant l'utilisation.

Sachez que votre fauteuil roulant peut interférer avec certains types de systèmes antivol, en fonction des réglages utilisés. Cela peut provoquer le déclenchement de l'alarme du magasin.

Tout incident grave [MDR (EU) 2017/745 §2 (65)] survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

## 2.3 Les symboles sur le fauteuil roulant

Les symboles de la liste suivante concernent votre fauteuil roulant. Vous trouverez les symboles dans les normes ISO correspondantes (ISO 7000, ISO 7001 et CEI 417).



Poids maximum de l'utilisateur en kg



Usage à l'intérieur uniquement (chargeur de batterie)



Déclivité sûre maximale en ° (degrés).



Vitesse maximale



Indication du type



Risque de coincement

## 2.4 Transport

ATTENTION

Risque de dommages

Prenez des mesures pour protéger le fauteuil roulant contre tout endommagement pendant le transport.

### 2.4.1 Dégagement de l'espace

Utilisez la console de commande pour entraîner le fauteuil roulant à sa destination.

Vous pouvez également mettre le fauteuil roulant en mode déblocage (cf. §3.4) et utiliser la barre de poussée pour le déplacer.

## 2.4.2 Transport par avion

Lorsque vous transportez le fauteuil par avion, verrouillez et débranchez la batterie avant de le remettre au personnel de l'aéroport (voir §3.9 et §3.8). La batterie peut rester dans le fauteuil. Consultez votre compagnie aérienne pour connaître la procédure à suivre.



## 2.4.3 Transport par véhicule, comme bagage

La meilleure façon de transporter votre fauteuil roulant électrique dans la voiture est de le conduire en utilisant des rampes. Si vous n'avez pas l'habitude de conduire le fauteuil roulant électrique à l'aide de rampes, vous pouvez mettre le fauteuil roulant en position neutre et le pousser dans la voiture à l'aide des rampes. Si nécessaire, démontez le fauteuil roulant.

1. En tant qu'utilisateur du fauteuil roulant, réalisez le transfert vers un siège de véhicule, cf. §3.5.
2. Retirez toutes les pièces mobiles avant le transport (repose-pieds, supports d'accoudoir, etc.).
3. Rangez les parties mobiles en toute sécurité derrière le siège passager ou dans le coffre.
4. Conduisez ou poussez le fauteuil roulant électrique dans la voiture en utilisant des rampes, ou soulevez le fauteuil roulant dans la voiture avec l'aide de 2 personnes en saisissant les parties fixes du châssis.
5. Attachez solidement les parties solides du châssis dans le véhicule.
6. Placez le fauteuil roulant en mode conduite (en enclenchant les freins de stationnement) et vérifiez que la console de commande est éteinte.

## 2.5 Montage/Démontage



ATTENTION

Risque de dommages corporels

- Veillez à ne pas vous coincer les doigts, des vêtements ou des boucles pendant le (dé-)montage.

Votre revendeur vous livre le fauteuil roulant entièrement monté et vous explique les différents éléments de fonctionnement et leur utilisation. Nous fournissons également une explication plus détaillée des différentes parties pour le transport

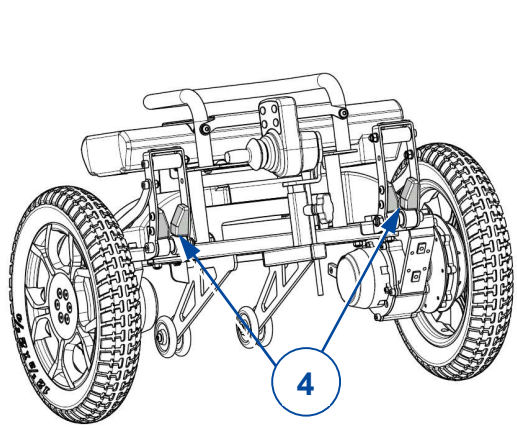
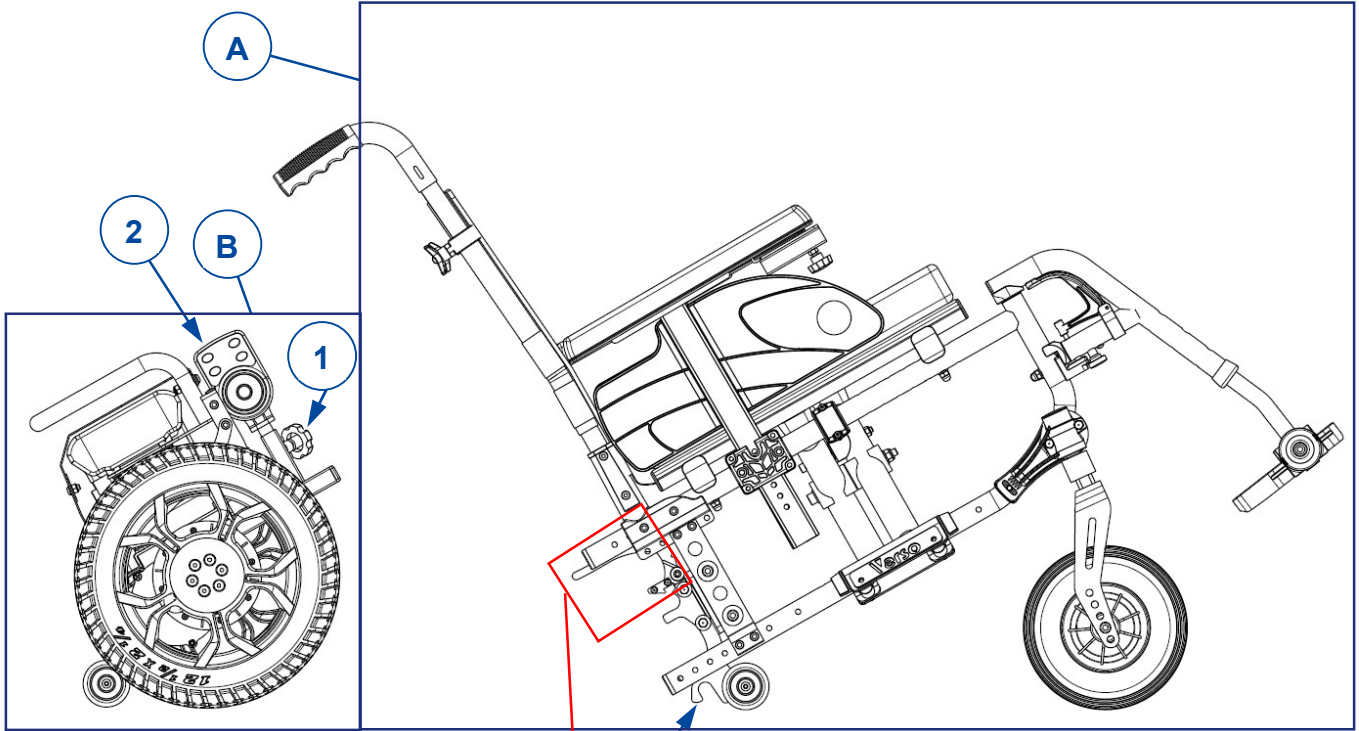
Pour assembler le fauteuil roulant électrique :

1. Dépliez le cadre d'assise (A).
2. Placez le cadre d'assise sur les roues avant et les roues de support arrière.
3. Placez l'unité de transmission (B) derrière le cadre d'assise.
4. Dévissez la molette (1) et retirez la console de commande (2) de l'unité de transmission. Placez provisoirement la console dans un endroit sûr, mettez-la par exemple sur le dossier.
5. Placez les crochets du cadre du siège (3) sur les tiges (4) de l'unité de transmission.
6. Poussez le cadre d'assise vers le bas jusqu'à ce qu'un clic audible se fasse entendre et que le cadre soit solidement fixé à l'unité de transmission, aussi bien à gauche qu'à droite. Vérifier que les crochets (8) sont bloqués en position basse. Si le cadre d'assise ne s'enclenche pas automatiquement, placer le cadre sur l'unité de transmission et pousser les crochets (8) vers le bas manuellement.
7. Montez les supports d'accoudoir (§3.6.2).
8. Montez les repose-pieds (§0).
9. Faites glisser la console de commande dans le support sur l'accoudoir (5). Serrez la molette (6) et attachez le câble avec les pinces (7).




Pour démonter le fauteuil roulant électrique :

1. Libérez le câble des pinces situées sur l'accoudoir. Dévissez la molette (6) du support de la console de commande et faites glisser la console vers l'extérieur. Placez provisoirement la console dans un endroit sûr.
2. Tirez les crochets (8) vers le haut des deux côtés du cadre inférieur. L'unité de transmission est maintenant libérée du cadre et bascule vers l'arrière sur ses roues de support.
3. Soulevez le cadre d'assise et enlevez-le de l'unité de transmission.
4. Retirez les supports d'accoudoir.
5. Enlevez les repose-pieds.
6. Pliez le cadre d'assise.
7. Placez la console de commande (2) dans le support prévu à cet effet sur l'unité de transmission et serrez la molette (1).



## 2.6 Première utilisation et stockage

 ATTENTION Risque d'endommagement de la batterie

- Ne déchargez jamais complètement la batterie.
- N'interrompez pas le cycle de recharge ; débranchez uniquement le chargeur de batterie lorsque la batterie est complètement chargée.
- Assurez-vous que votre fauteuil roulant est entreposé dans un endroit sec pour éviter la formation de moisissure et l'endommagement du rembourrage.
- Vérifiez les détails techniques pour le stockage, cf. chapitre 6.


Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant d'utiliser le fauteuil roulant, demandez au revendeur si cela a déjà été fait ou non. Pour recharger, suivez les instructions de recharge au § 3.7.

## 3 Utilisation de votre fauteuil roulant

 **AVERTISSEMENT** Risque de dommages corporels

- Lisez d'abord les chapitres précédents et informez-vous à propos de l'usage prévu. N'utilisez PAS votre fauteuil roulant sans avoir d'abord lu et bien compris toutes les instructions.
- Lisez également les instructions du manuel relatif à la console l'opérateur et de celui relatif au chargeur de la batterie !
- En cas de doutes ou de questions, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur spécialisé local, votre prestataire de soins ou votre conseiller technique qui pourra vous aider.

### 3.1 Première utilisation


 **ATTENTION** Risque de dommages corporels et matériels

- Tenez toujours compte de l'amplitude du repose-pied et de la console de commande pour ne pas blesser les personnes ou endommager les objets aux alentours.
- Débranchez toujours le chargeur de la batterie du fauteuil roulant avant de démarrer

- i**
- Assurez-vous d'être bien familiarisé avec le fonctionnement du fauteuil roulant avant de l'utiliser dans des endroits très fréquentés et éventuellement dangereux. Exercez-vous d'abord dans un endroit spacieux et ouvert, avec peu de personnes aux alentours.
  - Examinez les effets d'un déplacement du centre de gravité sur le comportement du fauteuil roulant, par exemple sur des déclivités ascendantes ou descendantes, sur un sol en pente latéralement, ou en surmontant des obstacles. Demandez l'aide d'un accompagnateur.
  - La surface du dispositif de commande chauffe légèrement pendant l'emploi.
  - Lors de la marche arrière, la vitesse est réduite.

1. Assurez-vous que :
  - le fauteuil roulant est sur une surface plane ;
  - la batterie est complètement chargée, cf. § 3.7 ;
  - Le moteur est couplé, cf. § 3.4;
  - le fauteuil roulant est adapté à vos besoins et à votre confort, cf. §3.6;
  - vous avez la bonne position assise, cf. § 3.5.
2. Suivez les instructions du manuel de la console de commande.
3. Mettez le fauteuil roulant en marche.
4. Tournez la commande sur la vitesse minimale.
5. Exercez-vous à conduire et réalisez les réglages au fauteuil roulant.
6. Quand vous vous sentirez suffisamment à l'aise, essayez de rouler à une vitesse plus élevée.
7. Essayez ensuite de tourner, en marche avant et en marche arrière. Répétez ces manœuvres quelques fois.
8. Assurez-vous que votre fauteuil roulant est bien stable quand vous arrêtez la course.
9. Éteignez le fauteuil roulant.


### 3.2 Rouler à l'extérieur

 **AVERTISSEMENT** Risque d'accident - Adaptez votre comportement de conduite et votre vitesse.

- Respectez le code de la route, il peut différer d'un pays à l'autre. Ceci est valable pour la conduite sur les trottoirs, les routes ou les chaussées pavées ou non-pavées.
- Ne roulez pas sur des routes où le trafic dense.
- Tenez compte des conditions climatiques. Évitez de rouler par temps humide, chaleur extrême, neige, verglas et températures inférieures à zéro. Cf. les spécifications techniques au chapitre 6.

- Assurez-vous d'être bien visible, également pendant les heures de clarté, en utilisant des vêtements fluorescents ou votre propre éclairage à l'avant et à l'arrière du fauteuil roulant.
- Tenez compte des autres usagers de la route pour qui votre fauteuil roulant peut constituer un obstacle. Accordez une attention spéciale au moment de tourner et de reculer. Si vous n'êtes pas habitué à rouler en marche arrière, exercez-vous d'abord dans un endroit dégagé. Indiquez la direction que vous avez l'intention de prendre avant de tourner.
- Essayez de rouler tout droit dans les passages étroits pour éviter de vous coincer.
- Tenez compte de la distance de freinage. N'oubliez pas que la distance de freinage dépend de la vitesse, de la surface, des conditions climatiques et du poids de l'utilisateur.

### 3.2.1 Prenez garde aux pentes, bordures, obstacles ou rampes

 ATTENTION Risque de blessures en cas de mouvement inattendu

- Attachez votre ceinture de sécurité lorsque vous êtes assis dans le fauteuil roulant.
  - Faites attention si la route est sablonneuse, si le sol est mou, et aux trous ou aux fissures dans la route qui peuvent coincer les roues ou diminuer la traction des roues motrices.
  - Ne roulez PAS sur des pentes, des obstacles, des marches ou des bordures plus larges que la dimension décrite dans les spécifications techniques au chapitre 6.
  - Abordez toujours un trottoir par l'avant.
  - Ne mettez pas votre fauteuil roulant en mode déblocage dans une pente. Le fauteuil roulant peut commencer à se déplacer et vous blesser, vous ou les personnes aux alentours.
  - N'utilisez pas votre fauteuil roulant dans un escalator ou dans des escaliers.
  - Utilisez uniquement les rampes approuvées par Vermeiren et ne dépassez pas leur charge maximale.
  - Pour franchir des obstacles ou des pentes en toute sécurité, mettez le fauteuil roulant en position relevée.
- i** Lorsque vous vous arrêtez dans une pente, le frein sera automatiquement actionné pour empêcher le fauteuil roulant d'avancer ou de reculer.

ATTENTION Risque de dommages

- Stationnez toujours votre fauteuil roulant électrique sur des surfaces horizontales planes et à des endroits facilement accessibles.
- Si nécessaire, accélérez légèrement le fauteuil roulant pour monter une pente, un obstacle, un trottoir ou une rampe. Prenez garde au danger de recul.
- Assurez-vous que le fauteuil roulant ne touche pas le sol ou la rampe lors de l'inclinaison.
- Il faut savoir que la distance de freinage en descente peut être nettement plus importante que sur un terrain plat.

#### Procédure

- Commencez à conduire selon les instructions du § 3.1, étape 1.
- Pour monter ou descendre le fauteuil roulant en cas d'escaliers/marches, utilisez un équipement de levage ou une rampe. Si ceux-ci ne sont pas disponibles, il peut être soulevé manuellement par au moins deux personnes, saisissant le châssis fermement des deux mains. N'utilisez pas le dossier, la (les) palette(s) repose-pied(s), les accoudoirs, ou encore les roues pour saisir le fauteuil roulant.
- Prenez garde aux obstacles ou aux pentes :
  1. Réglez le fauteuil roulant à sa position la plus stable, cf. § 3.5.
  2. Roulez le plus lentement possible pour gérer l'obstacle ou la pente.

### 3.3 Console de commande

**i** Mettez le joystick en position neutre (au centre) avant d'appuyer sur le bouton marche/arrêt pour ne pas bloquer l'électronique. Pour débloquer, éteignez et allumez la console de commande.

1. Bouton Marche/Arrêt
2. Indicateur de charge de la batterie
3. Indicateur de vitesse
4. Klaxon
5. Bouton de diminution de la vitesse
6. Bouton d'augmentation de la vitesse
7. Joystick



#### 3.3.1 Protections techniques


Pour votre propre sécurité, et éviter que le fauteuil roulant ne soit endommagé, les mouvements sont surveillés par l'électronique. Cela peut entraîner une diminution de la vitesse ou un arrêt complet.

- Pour éviter une décharge accidentelle de la batterie, votre fauteuil roulant est équipé d'un système d'arrêt automatique. Ce système éteint la console automatiquement lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Si cela se produit, rallumez simplement votre console.
- Assurez-vous que le levier de déblocage est en position de freinage AVANT de mettre le fauteuil roulant en MARCHÉ. Les freins électromagnétiques ne fonctionnent PAS si le fauteuil roulant est en mode déblocage. Cela est indiqué sur la console de fonctionnement. La conduite est impossible.

#### 3.3.2 Conduite

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1) pour mettre le fauteuil roulant en marche.
2. Si les voyants de l'indicateur de charge de la batterie (2) et de l'indicateur de vitesse (3) s'allument, le fauteuil roulant est sous tension et prêt à fonctionner.
3. Vérifiez l'indicateur d'état de la batterie. Chargez la batterie si nécessaire (cf. §3.7).
4. Réglez la vitesse de conduite : diminuez la vitesse avec le bouton de diminution de la vitesse (5), ou augmentez la vitesse avec le bouton d'augmentation de la vitesse (6).
5. Commencez à faire bouger le fauteuil roulant en actionnant doucement le joystick vers l'avant/arrière.
6. La vitesse augmentera lorsque vous éloignerez le joystick du centre.
7. Pour tourner à gauche ou à droite, poussez le joystick vers la gauche ou la droite.
8. Pour freiner, déplacez le joystick en position neutre.
9. Appuyez sur le klaxon (4) pour alerter les autres usagers de la route si nécessaire.
10. Après l'arrivée, vérifiez l'état de la batterie et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre le fauteuil roulant.
11. Chargez la batterie si nécessaire.

### 3.4 Frein et levier de déblocage

 ATTENTION Risque de dommages corporels ou matériels

- N'actionnez le levier de déblocage que lorsque votre fauteuil est à l'ARRÊT ! Un accompagnateur doit actionner le levier de déblocage. Ne l'actionnez JAMAIS en position assise.
  - N'utilisez pas le mode déblocage dans les pentes et inclinaisons.
- i** Assurez-vous que le levier de déblocage est en position de freinage AVANT de mettre le fauteuil roulant en MARCHE. Les freins électromagnétiques ne fonctionnent PAS si le fauteuil roulant est en mode déblocage. Cela est indiqué sur la console de fonctionnement. La conduite est impossible.

Votre fauteuil est équipé de freins électromagnétiques. Le fonctionnement des freins dépend de la position du levier de déblocage (1).

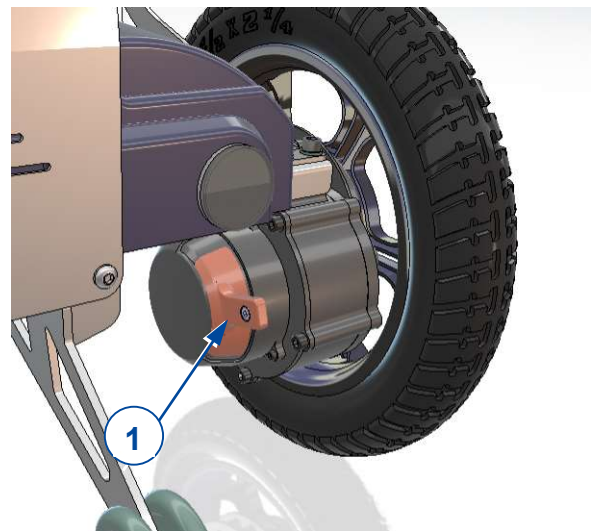
Les freins EM ne fonctionnent automatiquement **que si** le levier de déblocage (1) est en position de freinage. Dans cette situation, les freins commencent à freiner si :

- le fauteuil roulant est ÉTEINT ;
- le fauteuil roulant est ALLUMÉ et le joystick est libéré.


Libérer le joystick permet au fauteuil roulant de s'arrêter en douceur et active les freins.

#### Fonctionnement du levier de déblocage :

- Tournez le levier VERS LE HAUT pour mettre le fauteuil roulant en mode déblocage. Le moteur est alors déconnecté. Le fauteuil roulant peut être déplacé manuellement.
- Tournez les leviers VERS LE BAS pour connecter le moteur à l'entraînement. Ceci doit être effectué avant de démarrer le fauteuil roulant.



### 3.5 Se déplacer du/vers le fauteuil roulant

 ATTENTION Risque de dommages corporels ou matériels

- Si vous ne pouvez pas réaliser le transfert de manière sûre, demandez à quelqu'un de vous aider.
- Ne vous reposez pas sur la ou les palettes repose-pieds pendant le transfert de ou vers le fauteuil roulant.

#### *Transfert*

1. Positionnez le fauteuil roulant aussi près de vous que possible lorsque vous êtes assis sur une chaise, un fauteuil, un siège ou un lit.
2. Actionnez les freins en tournant le levier de déblocage en position de freinage, cf. § 3.4.
3. Repliez la ou les palettes repose-pieds vers le haut pour éviter de vous appuyer sur elles.
4. Si nécessaire, retirez un accoudoir pour faire de la place, cf. § 3.6.2.
5. Faites le transfert du ou vers le fauteuil roulant à la force de vos bras, ou avec l'aide d'un ou plusieurs accompagnateurs ou d'un équipement de levage.

#### *S'asseoir sur le fauteuil roulant*

1. Asseyez-vous sur le siège, le bas du dos contre le dossier.

2. Abaissez la ou les palettes repose-pieds et mettez-y les pieds.
3. Remplacez l'accoudoir, le cas échéant.
4. Assurez-vous que le haut des jambes est horizontal et que les pieds sont dans une position confortable. Réglez si nécessaire.
5. Assurez-vous que vos bras sont pliés et reposent confortablement sur les manchettes. Ajustez si nécessaire.

### Réglez en position stable

Pour le transport et quand vous devez franchir des obstacles, le fauteuil roulant doit être réglé pour maximiser sa stabilité :

- Dossier vertical
- Repose-pieds replié

## 3.6 Réglages de confort



ATTENTION

Risque de dommages corporels ou matériels

- Les réglages de confort suivants peuvent être effectués par l'accompagnateur ou le personnel soignant. Tous les autres réglages sont effectués par votre revendeur spécialisé, conformément aux instructions d'installation, cf. l'avant-propos.
- Veiller à ne pas vous coincer les doigts, des vêtements ou des boucles pendant le réglage.

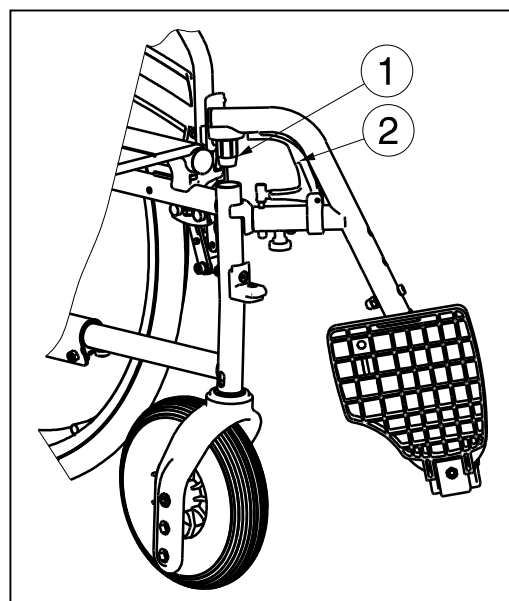
### 3.6.1 Montage et démontage des repose-pieds

Le montage des repose-pieds s'effectue comme suit :

1. Maintenez le repose-pieds sur le côté, à l'extérieur du cadre du fauteuil roulant, et placez le capuchon du tube ① dans le cadre.
2. Basculez le repose-pieds vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il se bloque en position.
3. Basculez la palette repose-pieds vers le bas.

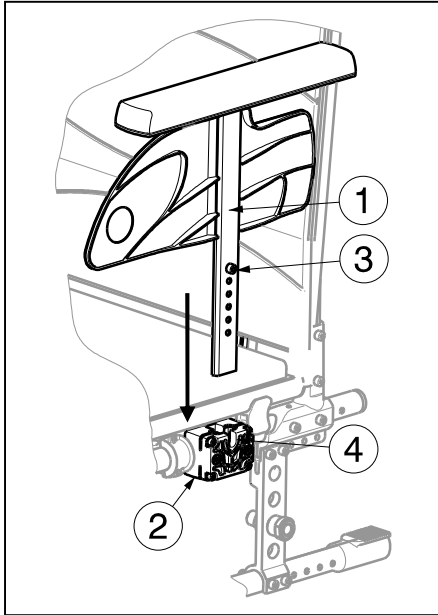
Pour retirer les repose-pieds :

1. Tirez le levier ②.
2. Faites pivoter le repose-pieds vers l'extérieur du fauteuil roulant jusqu'à ce qu'il se détache du guidage.
3. Retirez le repose-pieds par le capuchon du tube ①.



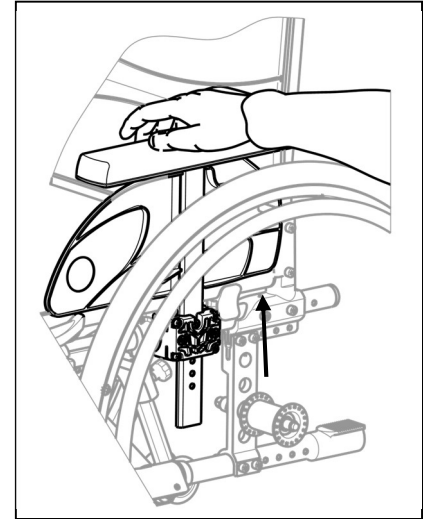


### 3.6.2 Montage et démontage des accoudoirs



Les accoudoirs du fauteuil roulant peuvent être montés en suivant les instructions.

1. Montez l'accoudoir ① dans le support d'accoudoir ② jusqu'à ce que la vis ③ s'insère dans la douille ④.
2. Assurez-vous que l'accoudoir ① est bien fixé.



Pour retirer l'accoudoir :

1. Saisissez la manchette de l'accoudoir et tirez doucement sur l'accoudoir pour le sortir de son support.

### 3.6.3 Hauteur du dossier

La hauteur du dossier peut être réglée dans 5 positions.

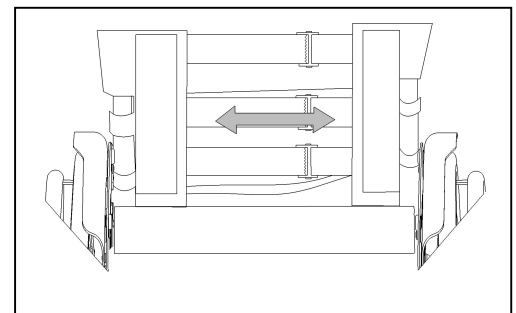
1. Retirez la molette (1).
2. Faites glisser le rembourrage du dossier vers le haut/bas jusqu'à la hauteur souhaitée. Veillez à ce que le trou pour la molette dans le tube du cadre soit aligné avec un des trous du rembourrage.
3. Remettez la molette en place et serrez-la.



### 3.6.4 Support de dossier

Le dossier du fauteuil roulant est doté d'un système de suspension avec des bandes Velcro ajustables, pour régler la flexibilité du dossier.

1. Tirez le coussin du dossier au départ des bandes Velcro du dossier.
2. Desserrez les bandes Velcro.
3. Tirez la bande respective dans la position souhaitée. La tension des ceintures individuelles peut varier et le support souhaité du dossier peut être réglé.
4. Remettez le coussin pour le dos sur le dossier en commençant par l'avant et en terminant par l'arrière.
5. Fermez les raccords en Velcro en pressant à la main le coussin contre le dossier.
6. Assurez-vous que toutes les sangles sont bien attachées avec le Velcro.



### 3.6.5 Hauteur des poignées de poussée

Les poignées de poussée peuvent être réglées sur une distance de 60 mm :

1. Desserrez la molette (1).
2. Déplacez la poignée vers le haut/bas à la hauteur désirée.
3. Resserrez la molette (1).
4. Répétez pour l'autre poignée. Assurez-vous que les deux poignées sont bien serrées.



### 3.7 État de la batterie et recharge



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages dus au feu

- Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni avec le fauteuil roulant. L'utilisation de tout autre chargeur peut être dangereuse (risque d'incendie).
- Le chargeur de batterie est uniquement destiné à la charge des batteries fournies avec le fauteuil roulant, et non à celle d'autres batteries.
- N'apportez aucune modification aux différentes pièces, comme les câbles, prises ou chargeur de batterie. N'ouvrez et ne changez jamais la batterie ou les points de raccordement.
- Protégez la batterie et son chargeur des flammes, des températures élevées et basses (cf. chapitre 6), de l'humidité, des rayons du soleil et des chocs importants (par exemple chute). N'utilisez PAS la batterie si cela a été le cas.
- Chargez la batterie au moyen du chargeur, à l'intérieur, dans un espace bien aéré et hors de la portée des enfants.

ATTENTION

Risque de dommages

- L'autodécharge de la batterie et le courant de repos des utilisateurs connectés videront lentement la batterie. La batterie peut subir des dommages irréversibles si elle est entièrement déchargée. Assurez-vous par conséquent de la recharger à temps (cf.3.7).
- Lisez les instructions de stockage et d'entretien au chapitre 4 et les détails techniques au chapitre 6.
- Ne rechargez pas les batteries en dessous de 0°C. Déplacez la batterie à un endroit plus chaud et démarrez la recharge.
- Débarrassez le point de raccordement de la batterie de toute poussière et autre contamination.
- En cas de problème empêchant la charge de la batterie conformément à ces instructions, veuillez prendre contact avec votre revendeur spécialisé.

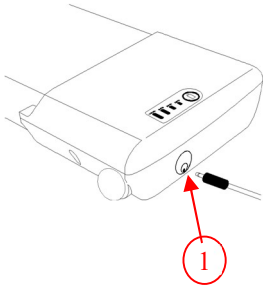
Pour toute information sur l'indication de l'état de la batterie, veuillez lire le § 3.7.

- i** Il est recommandé de débrancher le chargeur de la batterie du secteur quand il n'est pas utilisé. Ceci afin d'empêcher toute consommation d'énergie inutile.

Vérifiez toujours que la batterie n'est pas endommagée avant de la charger. Appuyez sur le bouton indicateur de charge pendant 2 secondes pour mettre la batterie en marche. Si aucun voyant de l'indicateur de charge ne s'allume, la batterie est peut-être endommagée. Si au moins un des voyants de l'indicateur de charge est allumé, mais pas tous, chargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois.

**Ne chargez pas et n'utilisez pas une batterie endommagée, prenez contact avec votre revendeur spécialisé.**

Pour garantir la pleine capacité de la batterie, chargez-la complètement à l'aide du chargeur avant de l'utiliser pour la première fois. La batterie peut être rechargée à tout moment sur le fauteuil roulant ou lorsqu'elle est retirée du fauteuil.



Instructions pour recharger la batterie :

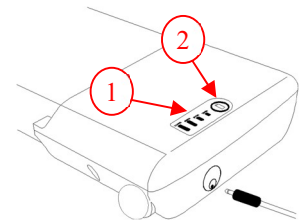
1. Éteignez la batterie.
2. Si vous le souhaitez, retirez la batterie de son logement en évitant que des saletés ou des liquides ne pénètrent dans la prise de charge.
3. Branchez la fiche du chargeur sur le bloc-batterie ①.
4. Branchez la fiche secteur du chargeur dans la prise murale.
5. Le voyant du chargeur de batterie indique l'état du processus de charge :
  - Rouge - Chargement
  - Vert - Veille / Chargement complet
6. Lorsque la batterie est complètement chargée, retirez le chargeur de la prise murale et de la batterie.

### 3.7.1 Indicateur de charge de la batterie

Il y a deux indicateurs de charge de la batterie :

Sur le bloc-batterie :

1. Appuyez sur le bouton ② du bloc-batterie.
2. Les voyants de l'indicateur de charge de la batterie ① indiquent le niveau de charge de la batterie.



Console de l'opérateur :



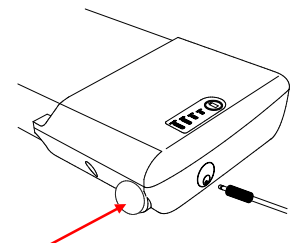
Lorsque le système électrique est allumé, l'indicateur de batterie (2, §3.3) affiche le niveau de charge de la batterie.

- Tous les voyants sont allumés : la batterie est entièrement chargée.
- Seul le voyant rouge est allumé ou clignote : rechargez immédiatement la batterie.

En raison du câblage, les deux indications peuvent varier légèrement. Dans ce cas, prenez l'indication du niveau de charge le plus défavorable.

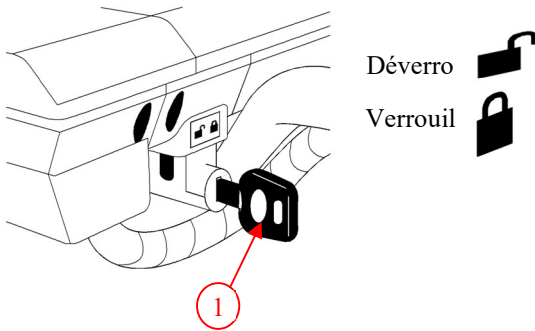
### 3.8 Mise en marche et arrêt de l'appareil électrique

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt situé sur le côté de la batterie.



### 3.9 Montage/démontage de la batterie

La batterie peut être retirée pour être rechargée facilement en dehors du fauteuil roulant.



Pour monter la batterie :


1. Placez la clé ① et tournez-la vers le symbole de déverrouillage.
2. Placez la batterie dans son logement le plus loin possible. Il n'y a qu'une seule façon possible d'insérer la batterie.
3. Tournez la clé ① jusqu'au symbole de verrouillage.
4. Assurez-vous que la batterie est bien fixée.
5. Retirez la clé ①. (Ne retirez jamais la clé pendant la conduite).

Pour retirer la batterie :

1. Placez la clé ①.
2. Tournez la clé ① jusqu'au symbole de déverrouillage.
3. Retirez doucement la batterie de son logement.

## 4 Entretien

### 4.1 L'entretien

 ATTENTION Risque de dommages corporels et matériels

Les réparations et les remplacements ne peuvent être réalisés que par des personnes formées, et seules des pièces de rechange d'origine de Vermeiren peuvent être utilisées.

**i** La dernière page de ce manuel contient un formulaire d'enregistrement pour permettre au revendeur spécialisé de consigner chaque entretien.

La fréquence d'entretien dépend de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation. Prenez contact avec votre revendeur pour convenir d'un rendez-vous pour une inspection/un entretien/une réparation.

Lisez le manuel d'utilisation du chargeur de batterie concernant l'entretien.

Pour le manuel d'entretien, consultez le site Web de Vermeiren : [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).

#### *Avant chaque utilisation*

Inspectez les points suivants :

- Toutes les pièces : sont présentes, non endommagées et non usées.
- Toutes les pièces : sont propres, cf. § 4.2.2.
- Les roues, siège, accoudoirs, repose-pieds et appuie-tête (le cas échéant) : bien fixés.
- État de la batterie : chargez la batterie lorsque nécessaire, cf. §3.7.
- Console de commande, batterie, module d'alimentation, moteurs, chargeur de batterie, éclairage et câbles pertinents : aucun dommage, comme des fils effilochés, cassés ou dénudés.
- État des roues/pneus, cf. § 4.2.1.
- État des éléments du châssis : pas de déformation, d'instabilité, de faiblesse ou de raccords lâches.
- Siège, dossier, manchettes, repose-jambes et appuie-tête (le cas échéant) : pas d'usure excessive (comme des bosses, dégâts ou déchirures).

Prenez contact avec votre revendeur spécialisé pour les réparations et les remplacements de pièces éventuels.

#### *Chaque mois*

Si votre fauteuil roulant est remis pendant une période prolongée, vous devez quand même charger la batterie tous les mois. Il est également possible de laisser le chargeur de la batterie connecté à la batterie et au secteur pendant cette période. Pour de plus amples informations, cf. § 3.7.

#### *Chaque année ou plus souvent*

Faites inspecter et entretenir votre fauteuil roulant par votre revendeur spécialisé, au moins une fois par an, ou plus souvent. La fréquence d'entretien minimale dépend de l'usage et doit être déterminée de commun accord avec votre revendeur spécialisé.

#### *En cas d'entreposage*

Assurez-vous que votre fauteuil roulant est entreposé dans un environnement au sec pour éviter la formation de moisissure et l'endommagement du rembourrage.

## 4.2 Instructions d'entretien

### 4.2.1 Roues et pneus

**i** Un fonctionnement correct des freins dépend de l'état des pneus, qui peut changer en raison de l'usure et de la contamination (eau, huile, boue...).

- Éliminez les fils, cheveux, le sable et les fibres de vos roues.
- Vérifiez le profil des pneus. Si la profondeur de la sculpture est inférieure à 1 mm, les pneus doivent être remplacés. Prenez contact avec votre revendeur spécialisé à ce propos.

### 4.2.2 Nettoyage

ATTENTION

Risque de dommages dus à l'humidité

- Gardez la console de commande propre et protégez-la de l'eau et de la pluie.
- N'utilisez jamais un tuyau ou un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le fauteuil roulant.

Essuyez toutes les parties rigides du fauteuil roulant avec un chiffon humide (pas détrempé). Si nécessaire, utilisez un savon doux, approprié pour les laques et les synthétiques.

Le rembourrage peut être nettoyé à l'eau tiède additionnée de savon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

Gardez les ouvertures de ventilation du chargeur de batterie propres et exemptes de poussière accumulée. Soufflez la poussière et nettoyez l'ouverture du chargeur de la batterie avec un tissu légèrement humide, si nécessaire.

### 4.2.3 Désinfection

ATTENTION

Risque de dommages

La désinfection ne peut être réalisée que par des personnes qualifiées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur spécialisé à cet égard.

## 4.3 Résolution des problèmes

Même si vous utilisez votre fauteuil roulant de façon appropriée, les problèmes techniques ne sont pas exclus.

Dans un tel cas, prenez contact avec votre revendeur spécialisé local.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages au fauteuil roulant

- N'essayez JAMAIS de réparer votre fauteuil roulant vous-même.
- Pour les dysfonctionnements de la console de commande, vous devez prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il décidera s'il est nécessaire de reprogrammer la console.

En cas de panne, un code d'erreur s'affiche sur la console de commande, cf. §5.

Les alertes suivantes peuvent indiquer un problème grave. Par conséquent, prenez toujours contact avec votre revendeur spécialisé si vous détectez l'une des anomalies suivantes :

- Bruit anormal ;
- Faisceaux de câbles effilochés/endommagés ;
- Connecteurs fissurés ou cassés ;
- Usure inégale du profil des pneus ;
- Mouvements saccadés ;
- Le fauteuil roulant dévie d'un côté ;

- Ensembles de roues endommagés ou cassés ;
- Le fauteuil roulant ne s'allume pas (fusible grillé) ;
- Le fauteuil roulant est alimenté mais ne bouge pas, cf. 3.4.

#### **4.4 Durée de vie attendue**

La durée de vie moyenne de votre fauteuil roulant est de 5 ans. Selon la fréquence d'utilisation, les circonstances de conduite et d'entretien, la durée de vie de votre fauteuil roulant augmentera ou diminuera.

#### **4.5 Réutilisation**

Avant toute réutilisation par une autre personne, faites désinfecter, inspecter et entretenir le fauteuil roulant conformément aux instructions du §4.1 et du §4.2.

#### **4.6 Mise au rebut**

À la fin de sa durée de vie, votre fauteuil roulant doit être éliminé conformément à la législation environnementale locale. Il est recommandé de démonter le fauteuil roulant afin de faciliter le transport des matériaux recyclables.

## 5 Résolution des problèmes


**AVERTISSEMENT**

Risque de dommages corporels et matériels à la console de commande ou au fauteuil roulant

- N'essayez JAMAIS de réparer la console de commande vous-même.
- En cas de panne de la console de commande, veuillez prendre contact avec votre revendeur spécialisé. Il décide si la console doit être reprogrammée.

En cas de problème éventuel, un code système est affiché par les voyants de l'indicateur d'état de la batterie qui clignotent, cf. § 3.3(2). Le tableau suivant résume les codes système possibles. Vous pouvez résoudre certains problèmes vous-même. Pour tous les problèmes indiqués en gris, consultez votre revendeur spécialisé.

Tableau 2 : Résolution des problèmes

Code	Problème	Signification
1	Batterie vide/mauvaise connexion à la batterie	Vérifiez les connexions aux batteries. Si les connexions sont bonnes, essayez de charger les batteries.
2	Mauvaise connexion de l'encodeur ou du moteur gauche	Vérifiez les connexions à l'encodeur et au moteur gauche.
3	Câblage défectueux sur le moteur gauche/décrochage	
4	Mauvaise connexion de l'encodeur ou du moteur droit	Vérifiez les connexions à l'encodeur et au moteur droit.
5	Câblage défectueux sur le moteur droit/décrochage	
7	Erreur du joystick	Assurez-vous que le joystick est en position centrale avant d'allumer le dispositif de commande.
7 + S <sup>1</sup>	Erreur de communication	Assurez-vous que le câble du module de joystick est bien connecté et qu'il n'est pas endommagé.
8	Erreur possible du dispositif de commande	Assurez-vous que tous les raccords sont bien fixés.
9	Mauvaise connexion du frein de stationnement	Vérifier les connexions du frein de stationnement et du moteur. Assurez-vous que les connexions du dispositif de commande sont bien fixées.
10	Tension excessive	Une tension excessive est généralement due à une mauvaise connexion de la batterie. Vérifiez les connexions de la batterie.

<sup>1</sup>S = voyants clignotants de l'indicateur de vitesse.



## 6 Caractéristiques techniques

Les détails techniques ci-dessous concernent uniquement ce fauteuil roulant, avec des réglages standard et dans des conditions ambiantes optimales. Veuillez tenir compte de ces détails pendant l'utilisation. Les valeurs ne sont plus valables si votre fauteuil roulant a été modifié, endommagé ou présente une usure sérieuse. N'oubliez pas que les performances de conduite sont influencées par la température ambiante, l'humidité, les pentes (en montée ou descente), le type de surface et l'état de la batterie.

Tableau 1 : Caractéristiques techniques

<b>Marque</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Type</b>	<b>Fauteuil roulant électrique, classe A</b>
<b>Modèle</b>	<b>Verso</b>
<b>Poids maximum de l'occupant</b>	<b>130 kg</b>
<b>Description</b>	<b>Dimensions</b>
Longueur hors tout avec repose-jambes	1078 mm (profondeur d'assise la plus courte)
Largeur hors tout (selon la largeur du siège)	610 mm
	630 mm
	650 mm
	670 mm
Hauteur générale	937 mm – 1002 mm
Masse totale	31,3 kg
Poids de la pièce la plus lourde	<b>Cadre arrière</b> : 16,2 kg
Consommation d'énergie*	12,8 Ah : 15 km
	17,5 Ah : 21 km
Pente nominale	3°
Franchissement d'obstacle	15 mm
Vitesse maximale en marche avant	6 km/h
Distance de freinage max. à vitesse max.	1 m
Inclinaison du siège	5°
Profondeur de siège réelle	420 - 480 mm
Largeur de siège réelle	440 mm
	460 mm
	480 mm
	500 mm
Hauteur de surface du siège sur le rebord de devant	521 mm
Angle du dossier	5°
Hauteur du dossier	400 – 420 – 440 – 460 – 480 mm
Distance entre le repose-pieds et le siège	370 – 500 mm
Angle entre la surface du siège et la jambe	105°
Distance entre l'accoudoir et le siège	150 – 210 mm
Emplacement à l'avant de la structure d'accoudoir	322,5 mm – 370 mm
Angle de braquage minimum	1145 mm
Garde au sol	61 mm
Diamètre des roues arrière	12"
Type de roues arrière **	Pneus en PU

<b>Marque</b>	<b>Vermeiren</b>
<b>Type</b>	<b>Fauteuil roulant électrique, classe A</b>
<b>Modèle</b>	<b>Verso</b>
<b>Poids maximum de l'occupant</b>	<b>130 kg</b>

Diamètres des roues avant	200x50
Type de roues avant **	Pneus en PU
<b>Description électrique</b>	
Batterie	12,8 Ah 17,5 Ah
Moteurs de traction	2 x 250 W
Fusible	20 A
Tests de résistance selon	ISO 7176-8
Tests de puissance et système de commande selon	ISO 7176-14
Inflammabilité de rembourrage conforme à	EN1021-2:2006
Conformité CEM	ISO 7176-21
Niveau de protection	IPX4
Niveau de bruit	< 65 dB (A)
Température d'entreposage et d'utilisation	+5 °C ~ +41 °C
Température de fonctionnement de l'électronique	-10 °C ~ +40 °C
Humidité d'entreposage et d'utilisation	30% ~ 70%

**Nous nous réservons le droit d'apporter des changements techniques. Tolérance de mesure  $\pm 15$  mm / 1,5 kg / 1,5°.**

**(\*) La distance de conduite théorique sera réduite si le fauteuil roulant est utilisé fréquemment en pentes, sur un terrain accidenté ou en côtes.**

**\*\*Étant donné que différents pneus peuvent être utilisés, veuillez noter la pression de fonctionnement correcte des pneus que vous utilisez. Pour d'autres diamètres de pneus, adressez-vous à votre revendeur spécialisé.**



## Service registration form

This product (name): .....

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp):          Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP  
Vermeirenplein 1 / 15  
2920 Kalmthout  
BE

site web: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

## Instructions pour les distributeurs

Ce manuel d'instructions fait partie du produit et doit accompagner chaque produit vendu.

Version: E, 2024-01

Basic UDI: 5415174VersoG7

**Tous droits réservés, y compris la traduction.**